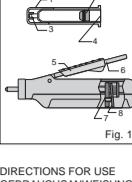


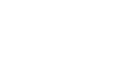
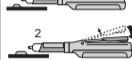
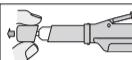
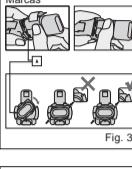
Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

IDENTIFICATION OF PARTS BEZEICHNUNG DER TEILE IDENTIFICATION DES PIÈCES I COMPONENTI DELL'IDRAULICO IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



DIRECTIONS FOR USE GEBRAUCHSANWEISUNG MODE D'EMPLOI ISTRUZIONI PER L'USO INSTRUCCIONES DE USO



GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK

GLASS IONOMER ORTHODONTIC BAND CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK is the first glass ionomer orthodontic band cement available in a cartridge pack and can be dispensed easily and correctly using a special dispenser called Paste Pak Dispenser.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Cementation of orthodontic bands.
2. Cementation of appliances retained with stainless steel crowns (e.g., Herbst or expansion appliances).

CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

IDENTIFICATION OF PARTS

(Paste Pak Cartridge)

1. Cover 2. Inner plunger 3. Cartridge tip

(Paste Pak Dispenser)

4. Piston 5. Adjusting guide 6. Lever

7. Sliding block 8. Piston release (Fig. 1)

DIRECTIONS FOR USE

Paste / Paste Ratio (g/g)	2.0 / 1.0
Mixing time (sec.)	15"-20"
Working time (min. sec.)	3'30"
Net setting time (min. sec.)	3'00"

Test conditions : Temperature (23 +/- 1°C)
Relative humidity (50 +/- 5%)

1. Paste Pak Cartridge Loading

a. Make sure that the piston is completely retracted into the dispenser. (Fig. 2)

Note : To retract the piston, hold both the sliding block and piston release (on the underside of the dispenser) with fingers and pull them back together.

b. Load the cartridge into the Paste Pak Dispenser. (Fig. 3)

1) Ensure the mark on the cartridge lines up with the mark on the Paste Pak Dispenser as illustrated.

2) Then turn the cartridge fully to the right position.

Note : To remove the cartridge, retract the piston fully and turn the cartridge back to the marked positions.

c. After cartridge loading, push the piston release forward until it stops. (Fig. 4)

1) Push the piston release forward.

2) Do not push the upper side.

2. Dispensing

a. Remove the cartridge cover. (Fig. 5)

b. Depress the lever to dispense the required amounts of pastes onto the mixing pad.

Note : 1) Before dispensing the first material from a new cartridge or when dispensing after a long interval, bleed the pastes in order to prevent the incorporation of air bubbles into the material.

2) The adjusting guide can be moved forwards or backwards to change the quantity of material to be dispensed. (Fig. 6)

1. Position of adjusting guide for a smaller quantity.

2. Position of adjusting guide for a larger quantity.

c. While depressing the lever, level and cut off the extruded material from the tips of the cartridge by moving the cartridge and dispenser to an upright position on the mixing pad. (Fig. 7)

1. Level and cut off material.

2. Depressing the lever.

When the lever is released after dispensing, residual pastes at the tips are retracted into the cartridge. Replace the cartridge cover.

Note : 1) If any surplus paste is retained on the cartridge tips after dispensing, remove with gauze, etc.

2) The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. As the cartridge has translucent tips, the residual amount can also be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cartridge tips.

3) Do not drop the dispenser with the cartridge. Otherwise the cartridge may be damaged.

3. Mixing

After dispensing, incorporate and spread the material out in a thin layer on the mixing pad using a plastic spatula. Mix thoroughly, with lapping strokes, for 15-20 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.

Note : 1) The working time is 3 minutes 30 seconds from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time. Beware that the cement will set sharp in the mouth.

2) Do not mix pastes with other materials.

4. Band preparation

a. After adapting the bands, remove any contaminants from the internal surfaces.

b. For improved retention, roughen the internal surfaces of the bands with a rotary instrument or by sandblasting or microetching.

5. Tooth cleaning

a. Clean the tooth surfaces to be cemented with pumice and water.

b. Rinse thoroughly. Blot away excess water with a cotton pellet or sponge. DO NOT DESICCATE. Enamel surfaces should appear moist (glistening).

6. Cementation technique

a. Bands

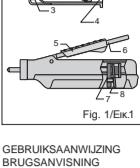
1) Using a suitable instrument, place the material throughout the internal surfaces of the bands.

2) Seal the bands.

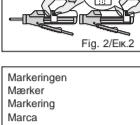
3) When bands are in the final position, begin removing excess cement after initial set.

b. Appliances retained with stainless steel crowns

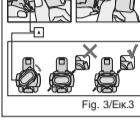
BENOEMING VAN DE ONDERDELEN
FÖRTECKNING ÖVER KOMPONENTER
FORTECKNING OVER
INGÅENDE KOMPONENTER
IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS
TENSTRAHL FÖRTJEKNING



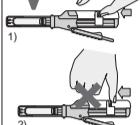
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



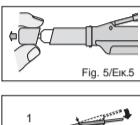
Markerpen
Marker
Markering
Marca
markering



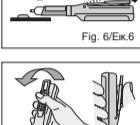
Markerpen
Marker
Markering
Marca
markering



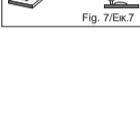
Markerpen
Marker
Markering
Marca
markering



Markerpen
Marker
Markering
Marca
markering



Markerpen
Marker
Markering
Marca
markering



Markerpen
Marker
Markering
Marca
markering

GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK

GLASIONOMER BEVESTIGINGSCEMENT VOOR ORTHODONTISCHE BANDEN

Allene te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerde in de vermelde toepassing.

GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK is het eerste glasioneermeercement voor het bevestigen van orthodontische banden in een pasta-pasta uitvoering. GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK is leverbaar in een cartridge verpakking en eenvoudig en op de juiste wijze worden ge-extrudeerd door een speciale dispenser te gebruiken, de Paste Pak Dispenser.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

- Cementering van orthodontische banden.
- Cementering van voorzieningen verbonden met roestvrijstalen kronen (o.a. Herbst apparatuur) of uitbreidingsapparatuur.

CONTRA-INDICATIES

Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in de gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

BENOEMING VAN DE ONDERDELEN
(Paste Pak Cartridge)

- Dop 2. Dubbele zuiger cartridge 3. Cartridge tip (Paste Pak Dispenser)
- Dubbele plunjer 5. Regelschuit 6. Heftboom 7. Schuifblok 8. Ontgrendelhendel (Fig. 1)

GEBRUIKSAANWIJZING

Cantidad pasta (gr./gr.)	2,0 / 1,0
Tiempo de mezcla (seg.)	15'-20'
Tiempo de trabajo (min., seg.)	3'30"
Tiempo de fraguado neto (min., seg.)	3'00"

Condiciones del ensayo : Temperatura (23 ± 1°C)
Humedad relativa (60 ± 5%)

1. Het plaatsen van de Paste Pak cartridge
a. Verzeker u ervan dat de dubbele plunjer volledig in de dispenser is geschoven. (Fig. 2)

Opmerking : Om de dubbele plunjer terug te schuiven, houd u beide, het schuifblok en de ontgrendelhendel (aan de onderkant van de dispenser) tussen uw vingers en u trekt ze samen terug.

b. Het plaatsen van de cartridge in de Paste Pak Dispenser. (Fig. 3)

1) Zorg ervoor dat het markerstekken op de cartridge en het markersteken op de Paste Pak Dispenser tegenover elkaar staan, zoals aangebeeld.

2) Draai aan de cartridge volledig naar rechts.

Opmerking: Om de cartridge te verwijderen, trek u de dubbele plunjer volledig terug en draai u de cartridge terug tot de markeringen samenvallen.

c. Na het plaatsen van de cartridge, (de dop van de cartridge nog niet verwijderd) schuif u de ontgrendelhendel naar voren tot hij niet verder kan. (Fig. 4)

1) Druk daarop voor de voorkant van de ontgrendelhendel.

2) Draai niet op de bovenste rand.

d. Extruderen

a. Verwijder de dop van de cartridge. (Fig. 5)

b. Druk de heftboom in om de benodigde hoeveelheid pasta op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking :

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbelletjes in het materiaal wordt ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te extruderen materiaal te veranderen. (Fig. 6)

1. Positie van de Vingergrif Lang voor kleinere hoeveelheden.

2. Positie van de Vingergrif Lang voor grotere hoeveelheden.

c. Tijdens indrukken van de heftboom, maakt u het ge-extrudeerde materiaal gelijk en snijt u het af door de cartridge en dispenser op het mengblokje in een opeenstaande richting te bewegen. (Fig. 7)

1) De opeenstaande beweging en het afsnijden van materiaal.

2. Het indrukken van de heftboom.

Wanneer de heftboom wordt losgelaten na het extruderen, worden de pasta restanten aan de mond van de tips van de cartridge terug.

Opmerkingen :

1) Als er overmaat aan pasta achterbleft op de tips van de cartridge, verwijder dit dan met een gaasje.

2) De hoeveelheid aan restmateriaal in de cartridge kan worden vastgesteld door middel van de positie van het schuifblok aan de onderkant van de dispenser. Wanneer de cartridge doorgaand is, kan het restmateriaal ook worden vastgesteld door de positie van de zuigers, die te zien zijn door de cartridge.

3) Laat de dispenser met de cartridge niet vallen. De cartridge kan worden beschadigd.

3. Mengen

Na extruderen, verdeel en spreid het materiaal uit, met behulp van een plastic spatel, tot een dunne laag op het mengblokje. Spatel omhyggelijc, met overlappende steken, gedurende 15-20 seconden. Zorg ervoor dat er geen luchtbelletjes ontstaan.

Opmerkingen :

1) De verwerkingsstijd is 3 minuten 30 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingsstijd beperken.

Hou rekening mee dat het cement in de mond versnel zal uitharden.

2) Meng de pasta's niet met andere materialen.

4. Voorbereiden van de band

a. Verwijder alle verontreinigingen aan de binnenkant van de band nadat deze is aangepast.

b. Ruw de binnenkant van de band op met behulp van roterend instrumentarium of zandstralen of door micro-schuiven om de resten te verwijderen.

5. Het reinigen van de elementen

a. Reinig de te behandelde elementen met puimsteen en water.

b. Grondig afspoelen. Neem overvloed water weg met een wattenpellet of een sponsje. NIET UITDROGEN. De oppervlakte van het glazuur moet een beetje vochtig zijn (glimmen).

6. Cemententechniek

a. Banden

1) Gebruik een geschikt instrument om het cement over de binnenkant van de band te verdelen.

2) Breng de band aan.

3) Wanneer de band in de juiste positie is, kan het overvloedige cement worden verwijderd na initiële uitharding.

b. Voorzieningen verbonden met roestvrijstalen kronen

1) Om het verwijderen van de voorziening te vergemakkelijken, wordt het occlusale vlak van de elementen voorzien van wat fluoridegel of vaseline, alvorens te cementeren.

2) Vul de aangepaste kroon met cement en plaats hem. Begin met het verwijderen van het overvloedige cement met behulp van een penseel of sponsje na initiele uitharding.

7. Procedure om banden te verwijderen.

Verwijder de gerechteerde band vanaf de buccale of linguale zijde met behulp van band verwijderaar. Verwijder daarna het residu aan cement met een adhesief verwijderaar. Het laagje cement dat op het element is achtergebleven, kan met een ultrasonische schaal worden verwijderd.

Reinigen / Steriliseren van de Paste Pak Dispenser

1. Maak de dispenser en de vingergrif schoon met een gaasje gedrenkt in alcohol.

2. De dispenser kan 10 tot 30 minuten worden geautoclaveerd op 121-135°C (250-275°F) of worden gedestilleerd met behulp van alcohol. (Verwijder de vingergrif en de cartridge voordat u de dispenser in de autoclavezet. Het gebruik van verschillende chemische desinfecte- en sterilisatiemiddelen, kan schade veroorzaken aan de dispenser en wordt daarom niet aanbevolen.

Opmerking :

Na het autoclaven kan het zijn dat de ontgrendelhendel, met de vingers niet soepel heen en weer is te schuiven. Is dit het geval, schuif dan de dubbele plunjer volledig terug en breng een beetje weg aan de mondstukken van de plunjer. Daarna de ontgrendelhendel een aantal malen heen en weer schuiven tot dat deze weer soepel blijft.

KLEUR

Blaauw

OPSLAG

Anbeveling voor een optimaal resultaat, bewaar op een koele en donkere plaats (4 - 25°C) (39,2 - 77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage)

VERPAKKING

Paste Pak Cartridge (13,3g / 7,2mL) (2) met mengblokje (Nr.22)

Optie : Paste Pak Dispenser (1)

Sidst revideret : 01/2015

WAARSCHUWING

1. Vermijd excessief contact met het mondslijmvlies.

Overtollig materiaal kan na initiële uitharding worden verwijderd met een wattenpellet en waterspray.

2. In geval van contact met de ogen, spoel onmiddellijk met water en een medisch advies in.

3. In uitdrogingsgevallen kunnen metalen (van de Paste Pak Dispenser), gevoeligheden/reacties veroorzaiken bij sommige personen. Wanneer zulke reacties zich voordoen, gebruik het product (vermekeld aluminium) niet meer en raadpleeg een arts.

4. Bewaar Paste Pak Dispenser zodanig dat deze niet in contact kan komen met chemicaillen zoals jodium welke halogenen bevat, waardoor de dispenser kan verkleuren.

Laatste herziening : 01/2015

GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK

GLASIONOMER BEVESTIGINGSCEMENT VOOR ORTHODONTISCHE BANDEN

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK er den første glasioneermeercement til cementering af orthodontiske bånd i pasta pasta version. GC Fuji ORTHO BAND PASTE PAK leveres i magasiner og kan enkelt og korrekt doseres ved at bruge en speciel dispenser - Paste Pak Dispenser.

INDIKATIONER

- Cementering af orthodontiske bånd.
- Cementering af apparatur med rustfri stål kroner (f.eks. Herbst apparat eller udvidelsesapparat).

KONTRAINDIKATIONER

I sällsytta individuella fall kan produkten orsaka sensibilisering. Ifall detta skulle inträffa, så anändra inte produkten på patienten ifråga samt härvissa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.

FÖRTECKNING ÖVER INGÅENDE KOMPONENTER

(Paste Pak Patron)

- Lock 2. Inre påskjutningskolv 3. Spets (Paste Pak Dispenser)
- Pistol 5. Lång fingergrepp 6. Hävarm
- Rörlig blockeringsvägg
- Hävarm för dosering (Fig. 1)

BRUGSANVISNING

Blandningsförläggande (g/g)

2,0 / 1,0

Blandningstid (sek.)

15"-20"

Arbetstid (min. sek.)

3'30"

Netto afbindningstid (min. sek.)

3'00"

Testförhållanden : Temperatur 23±1°C

Relativ fuktighet 50±10%

1. Indsættelse af Paste Pak magasin

a. Kontroller, at stempel er helt trukket tilbage i dispensern. (Fig. 2)

Bemærk:

Før at få stempel trukket tilbage hold både den bevægelige blokeringsknap og stempelholderen (på undersiden af dispensern) med fingrene og træk dem tilbage samtidigt.

b. Sæt magasinet ind i Paste Pak Dispenser. (Fig. 3)

1) Anbring det mærke på magasinet som illustreret.